ARUBAANSE COURANT
Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — DONDERDAG 14 FEBRUARI 1957 — No. 2755

„Solon" e vapor bunita y extraordinario di K.N.S.M.

ORANJESTAD.— Nos bishita a bordo di e vapor „Solon" di K.N.S.M. na un palabra tabata un sorpresa. E vapor di carga aki cu acomodatian pa diez dos pasageros ta en berdad algu extraordinario esei ta nos opinion y tambe hofmeester Marre a confirma esei, cu na e puerta extranjeranan tambe persona nan di otro campania di vapor manera di Alcoa y Grace Line ta bin hasi un bishita un rato a zardad i „Solon".

Algu marcado a bordo di e vapor aki ta na prome lugar e cabines nan muebla na smaak y eficiente.

E sala di come y sala di conversa ta masha comodo, stoel nan masha comodo y e color nan ta moderno.

Tur e portanan ta di glas cu masha bunita pintura, lo que ta hasi e vapor aki (cu su 3600 pk stork motoren ta corre mas lihe cu ms. Oranjestad di e mes un compania) mas confortable y bunita ta e hopi matanan cu ta dorna e trapi, sala di come y conversa. E matanan aki ta hobby di e hofmeester, cu na un di e puerto nan a cumpra un mata y a pone esaki den un bunita hoeki.

Esaki a keda asina bunita cu pronto a bini mas mata acerca, y awor tin abordo di e vapor aki, algun palma chiki, cactus y otro sorto di mata mas. Tur hende ta gusta e matanan aki.

Ora senjor H. A. Kemmink a tende di hobby di hofmeester Maree, e la invita e hofmeester aki pa bin hasi un bishita na su kweektuin na Wayacka cu e consecuencia cu e hofmeester a bolbe bordo di e vapor cu algun bunita mata mas.

Tras di e sofa den e sala di conversa nos por a weta por ehemplo un mata di coco di senjor Kemmink y na e trappenhuis algun cactus di Aruba mes y pijnboompje di Australië. Senjor Kemmink a duna tur su cooperacion pa tene e jardin di „Solon" aki bunita.

REUNION DI HEFE NAN DI TRABAO.

ORANJESTAD. - Ajera merdia a worde teni den vergaderzaal di Eilandsraad den J. E. Emanstraat e reunion mensual di tur e hefe nan di servicio y hefe nan di departamento di eilandsbestuur. E biaha aki senjor J. Pauw, hefe di departamento di Domeinbeheer lo precidi e reunion.

KAARTCHI DI CARNAVAL A PERDE

SAN NICOLAS. - Siman pasa Diabierne un persona a perde banda di Postkantoor den Helfrichstraat shete kaartchi di entrada geel pa e anochi di carnaval dia 16 di Februari den Club Surinam.

Como e persona ei no ta hende rico cu e por bai cumpra shete kaartchi atrobe, nos ta haci pa e medio aki un yamada serio na e persona honrado cu a hanja e kaartchinan pa hiba nan warda di polis na San Nicolas. Naturalmente esei mester ta prome cu dia 16!

FIESTA DI CARNAVAL FIESTA PA BAILE Y NO PA BEBE

ORANJESTAD. - Directivo di Asociacion pa combati Alcoholismo na Aruba a dirigi cu fecha 13 di Februari un carta na Gezaghebber den cual nan ta pidi pa prohibi cu bebida alcoholico cai den man robez.

Anja pasa durante di parada di carnaval nan a benta hopi botter di alcohol di hasi reclame pa e mirones nan, y varios biaha mucha a hanja e sorto di bebida nan aki.

Ja Gezaghebber a duna e directivo di e asociacion aki tur su cooperacion, pero tin hopi cos mas ainda cu por worde parti foi di e autonan doma, fuera di e botter nan di propaganda cu ta contene alcohol.



Aki riba nos lectornan por mira un hoeki agradabel pa sinta den salon di MS. „Solon" di KNSM. Di robez pa drechi: e hofmeester P.C. Maree, sr. H.A. Kemmink, y e prome machinist HJ. de Hamer. Hende por weita con bon un paar di plantchi por contribui na hasi e interior bira mas agradabel

Conferencia pa Sanidad Moral Publica na Basi Ruti?

Prof. Querido impedi pa motibo di salud di asisti conferencia

Max Croes ta e secretario nobo

ORANJESTAD.— Diamars anochi tabatin atrobe un reunion di directiva di Arubaanse Stichting voor Geestelijke Volksgezondheid (G.V.) den politie-cantine na Oranjestad. E asistencia pa e reunion den cual hopi asuntonan di importancia a worde discuti, tabata basta bon: 21 miembro y miembronan extraordinario di e stichting a duna cu nan presencia prueba di nan interes pa e trabao di e stichting aki.

E lectura di Sr. N. E. Henriquez no por a tuma lugar pa circunstancianan especial. Sr. Jan Beaujon kende te awor tabata representa tanto C.C.A. como tambe Koningin Juliana Stichting den directiva general, di awor en adelante lo ta ci solamente na nomber di C.C.A. pasobra Srta. Berkeley kende a caba su estudio y ta e unico trahador social Arubiano lo representa en adelante Koningin Juliana Stichting.

Bibienda y educacion.

Paastoor Burgemeester a hanja palabra y a discuri tocante e problema di bibienda. Ela recorda con na Aruba tin varios barrio di bibiendas na unda e hendenan ta biba den casnan desastroso. Na prome lugar ela nombra Village, pero tambe e casnan di pueblo na Dakota no ta sirbi y basta tempo caba no ta manera mester ta den e tempo aki. Ela haci un comparacion cu e schoolnan na Aruba cual tur ta mes bunita y moderno.

E manera di biba ei no ta contribui na e educacion di e muchanan y ta trece conflictonan grandi pa e muchanan cual den e caso aki ta inevitable y e orador a propone pa e stichting duna e asunto aki su inmediata atencion. Cas y school mester forma un cos so. Pastoor Burgemeester a propone pa e directiva diario di e stichting haci sugestion na B.C. pa drecha e situacion deplorable aki. Village lo mester worde elimina, mester pone trahadornan social na obra y lo mester duna informacion y conseho na e habitantenan di e casnan cu ta laga tanto di desea. Hasta pastoor a sugeri pa e stichting mes proyecta un tipo ideal di cas pa pueblo y despues pasa esei over pa B.C.

Dr. Turfboer a bisa cu e proposicionnan di pastoor justamente ta join cu cierto plannan cu directiva tambe tin pensa. Na e conferencia tambe lo bini senjorita Haglund di Caribbean Commission, un experto den economia di hogar, kende despues di e conferencia probablemente lo keda un paar di dia mas leuw cu Aruba y e plan Brievencasion pa discuti cune e sugestionnan di pastoor Burgemeester una vez cu nan ta precies den linja di e experto ei.

Riba e asunto aki un rato basta largo a worde cambia di idea y e presentenan tabata di acuerdo cu mester bini un ley estipulando cierto exigencianan minimo pa un cas por ta habitable. En cuanto trahamento di cas Corsow ta mas eleuw cu Aruba y e plan Brievengat ta un bon ehemplo di esei. E sistema di Surnam tambe a worde discuti pa casnan pa pueblo segun e sistema di „Juda bo mes", mientras senjor H. M. Nassy a sugeri cu mester facilita e posibilidad pa ayudo financiero. Pa haci trahamento di cas atractivo tambe pa esnan cu no ta yiu di terra gobierno, segun „Father Pipe" a propone, lo por duna e grupo aki di poblacion cierto garantia di recompensa financiero pa nan cas si nan worde obliga di mester abandona e isla aki

Eleccion di directiva.

Sr. J. Ebeling Koning, secretario interino, lo bandona Aruba Diadomingo proximo pa e bai establece na Merca, por lo tanto lo mester scohe un secretario nobo. E candidato di directiva, senjor Max Croes, biba na Hooiberg 70, a keda elegi cu unanimidad di voto. Dr. Turfboer a observa cu „nos macambas" cu gusto lo kier yuda, pero cu pa e tanto trabao cu e stichting tin proyecta, ta urgentemente necesita di Arubianonan cu entusiasmo.

Prof. Querido no por

Di 14 pa 19 di Maart lo worde teni na Aruba e Prome Conferencia di Caribe pa Sanidad Publica. Presidente a duna un noticia menos agradable cu Prof. Querido, e experto Hulandes riba terreno di Sanidad Publica, pa motibo di su salud lo no por asisti. Na su lugar sinembargo lo bini Dr. C. van den Berg y Dr. A. Poslavski, dos cientificos Hulandes, kendenan tambe a sobresali riba e terreno aki.

Despues a worde trata e programa provisional y Dr. Turfboer a comunica cu te ainda no ta sigur cu Basi Ruti dia 14 di Maart lo ta asina leuw ela cu e cantidad di decenas di bishita por worde ricibi. Te ainda e combersacionnan cu Sr. Neme ta sigui, pero directiva ya ta buscando un otro lugar.

Dr. Turfboer ta agradeci B.C. pa tur cooperacion, cual no tabata solamente financiero (esaki por cierto Land tambe ta haci), pero tambe B.C. a duna permiso pa por haci uso di e experiencianan di e hoofd di e Oficina di Turismo, Sr. E. Bartels, gracias na e tanto conferencianan cu e sa acudi ne, sin duda lo por yuda hopi. E tesorero a informa e presentenan cu e gastonan di e conferencia ta worde calcula na fl. 12.000.—, un suma cu no ta ci ainda, pero manera Dr. Turfboer ta confia cu esei sin duda lo bini ela.

E ESPOSO PARCE A GOZA

NOORD. - Diamars a presenta na warda B.M.E. un habitante di Calabas, kende a pidi pa papia cu su esposo pasobra ela bini cas burachi y despues di a kibra algun tayo y otro cos mas, ela cerra e tubo di awa tambe, door di cual e mama cu su seis yiunan a keda sin awa. Na e suplica di e muher a worde atende.

Dennis, de Schrik van de Buurt



Wil U déze voor mij schillen?

Bo quier casca e appel aqui pa mi?

E cuatro candidatanan di Aruba Social Club ariba portret



ORANJESTAD.— Ayera nos a traha e programa di Carnaval pa Aruba Social Club, i nan a pone e cuatro candidatonan cu e titel Reina di Carnaval di Aruba Social Club, pidiendo nos fotograaf pa saka un portret di nan cuatro hunto, i nos a complace cu nan cu mucho gusto. Nan ta cuatro damas masha simpatica, i ta kende lo nenga pa saka nan portret? Pues aki nos ta mira nan. Nan ta di robes pa drechi, Pascualita Lopez, Eugenia Tromp, Felecita Tromp i Mirna Bislick. Diadomingo awor anochi nos lo participa kende a sali Reina di Social Club, i tambe cual lo sali pa Reina di Carnaval di Aruba pa anja 1957.

FRANS - RUSSISCH HANDELS-VERDRAG GETEKEND

PARIJS, 14 febr.: — Op het Franse ministerie van economische zaken is een Frans-Russisch handelsverdrag getekend, dat betrekking heeft op een periode van drie jaar en dat voorziet in een goederenruil voor een waarde van 96 miljard franc in beide richtingen en van jaar tot jaar een verdere stijging te zien zal geven.

N.Y. EFFECTENMARKT HERWINT LANGZAAM TERREIN

New York, 14 febr.: — De zenuwachtige stemming was gisteren nog merkbaar op de New Yorkse effectenbeurs, doch langzaam maar zeker won de markt terrein. Tegen het middaguur gaven de noteringen een goede verdeling van winsten te zien van merendeels een punt of meer. De omzet nam toe. Het herstel, dat men van technische aard beschouwt, stond onder leiding van de industriëlen, in het bijzonder de petroleum-, ferrous- en non-fernousmetaal-, vliegtuig- en chemische fondsen. Af en toe dongen de spoorwegen ook naar de leiding. Baissedekkingen en koopjesjagers gaven de stoot tot het herstel.

EL CISCO KID — — — Por José Salinos y Rod Reed



Duty ta yega pa buska Silvia pa nan bai fiesta, i e ta tende Cisco tu mentu su nomber, pero e no sabi kiko nan a papia riba djé. Silvia ta puntra Cisco: Pakiko bo no ke pa mi sali cu Duty? Anto e ora Cisco ta contesté: Pasobra e ta un homber šin valor. I net Duty ta cercando nan dos, i e ta tende Cisco ta menta su nomber. E la puntra Cisco: Bo kier meen ami, Cisco? Cisco a kana bai cerca Silvia, i e la contesta: Si. Silvia a mira spanta na Duty, ora cu e la lanta man pa dal Cisco. E la dal Cisco un moketa tumbele abao, i e la bisele: Esaki ta pa mi munstrabo cu mi tin mas balor cu bo, i pober Silvia ta buska manera pa stop nan dos.

Afkoelingstermijn bracht geen oplossing

Amerikaanse havenarbeiders legden het werk neer

NEW YORK, 14 febr.: — In weerwil van de pogingen om de Amerikaanse havenstaking snel op te lassen lag het werk in de havens van Virginia tot Maine vandaag valslagen stil. De drukke haven van New York was nagenoeg verlaten; behalve de staking der havenarbeiders, die eergisteren inging, heeft daar het sleepbootpersoneel al bijna twee weken het werk neergelegd.

Het merendeel van de kaden aan de Hudson River, waar de grote trans-Atlantische passagiersschepen meren, was verlaten. Tientallen vrachtschepen worden in de havens aan de Atlantische kust ten Noorden van Hampton Roads opgehouden; hun ladingen liggen hoog opgestapeld op de kaden of in hun ruimen.

Eergisteravond zijn circa 44.000 arbeiders in de Atlantische havens van Maine tot Virginia in staking gegaan, toen de onderhandelingen omtrent een nieuw contract geen resultaat opleverden. De International Longshoremen's Association gelastte de staking één minuut na het verstrijken van een rechterlijk stakingsverbod, dat 80 dagen van kracht was. Na de stakingsoproep werden de onderhandelingen nog verschillende uren voortgezet en kort voor middernacht verdaagd.

Sombere visie van deskundige inzake Amerika's economische „boom"

COLUMBUS 13 febr.: — Dr. Murray Lee, secretaris van de commissie voor economische politiek van de vereniging van Amerikaanse bankiers, heeft te Columbus voorspeld, dat de economische „boom" dit jaar niet verder zal toenemen, doch zich eerder in dalende richting zal bewegen.

Hij verklaarde, dat de Amerikaanse economie de top bijna heeft bereikt. Hij voegde daaraan toe, dat „de meeste economen voorspellen, dat de produktie van het Amerikaanse bedrijfsleven omstreeks het midden van het jaar niet verder zal toenemen, doch eerder zich in dalende richting zal gaan bewegen". Lee verklaarde verder nog, dat het gevaar be-

Hang aan militaire traditie in West-Duitsland

BONN, 13 febr.: — De Westduitse minister van defensie heeft op een persconferentie in Bonn verklaard, dat de uniformen van de Westduitse strijdkrachten meer in overeenstemming met de traditionele Duitse uniformen gebracht zullen worden.

De soldaten krijgen weer laarzen, zij het ook „democratische laarzen met rubberzolen, die het hakkenklappen onmogelijk maken", aldus de minister.

ALLE HONGAARSE LEGEREENHEDEN VOOR OPLEIDING NAAR SOWJET-UNIE

WENEN, 14 febr.: — Volgens naar Oostenrijk gevluchte Hongaarse soldaten, die in uniform en bewapend over de grens kwamen, zijn alle Hongaarse legereenheden tijdelijk naar de Sowjet-Unie overgebracht om een speciale opleiding in het kader van het Pact van Warschau te ontvangen. De geregelde Hongaarse regimenten aan de Oostenrijks-Hongaarse grens waren geleidelijk aan vervangen door speciale communistische eenheden en militie.

Sowjet-Unie wenst culturele uitwisseling

Bereid alle niet vervulde overeenkomsten na te komen

LONDEN, 14 febr.: — De Sowjet-Unie is bereid alle overeenkomsten tot culturele uitwisseling, die door opzegging of tijdelijke opschorting niet werden vervuld, na te komen, aldus heeft radio-Moskou vandaag omgeroepen. De omroep, die gewag maakte van een verklaring van de Sowjet-Russische minister voor culturele aangelegenheden, Nikolai Mikhailof, verklaard, dat dit sloeg op afspraken als het voorgenomen bezoek van het Sadlers Wells' Ballet aan Moskou en uitvoeringen van het Filharmonisch Orkest van Leningrad te Edinburgh (Schotland).

Volgens radio-Moskou verklaarde de minister nog, dat ruim 5.000 Sowjet-Russische kunstenaars in het afgelopen jaar 58 landen hebben bezocht. In de Sowjet-Unie zelf trad een ongekend hoog aantal buitenlandse artisten op.

Sovjet-films werden in 61 landen vertoond, terwijl in de Sowjet-Unie rolprenten uit Frankrijk, Groot Brittannie, Italie, Griekenland, Mexico, Egypte, Albanie, Hongarije, China en vele andere landen zijn gedraaid.

Mikhailof zei ook nog, dat sinds de stichting van de Sowjet-Unie (in 1917) de werken van een 1.700 buitenlandse schrijvers in het Russisch zijn vertaald, hetgeen leidde tot de verspreiding van meer dan 360 miljoen boeken.

Meer dan 900 Sowjet-geleerden bezochten in 1956 het buitenland, terwijl een even groot aantal buitenlandse geleerden, op initiatief van de Sowjet-Russische wetenschappelijke academie een bezoek aan de Sowjet-Unie bracht.

De Sowjet-Unie hoopt haar culturele betrekkingen in 1957 nog verder uit te breiden, waarbij speciaal aandacht zal worden geschonken aan India, Egypte, Birma, Indonesie en andere Afrikaanse en Azialische landen. Ook met het Westen zouden wij gaarne nog meer cultureel contact onderhouden, aldus minister Mikhailof.

Lima Hernan pa Basi Ruti



Aki riba ta e bailarina charmant Lima Hernan, kende ta bini especialmente for di Caracas Diablerne y Diasabra anochi pa apertura di e Basi Ruti Resort. Diablerne anochi lo tin un floor-show despues di e apertura oficial, mientras cu Diasabra anochi den e floor-show lo presenta tambe Victoria y Fernando Lucena, un pareha conoci cu ta baila. Manera ta conoci e directiva di e Resort y directiva di e Club a organiza un serie di festividades cu lo dura tres dia.

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staerm
Awakalistraat 2, Oranjestad.
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Donderdag 14 februari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: The Hell on Frisco Bay
RIALTO 20.00: Inside the Underworld
PRINCIPAL 20.00: Short Grass
AURORA 19.30: De Witte Non
SAVANETA 19.30: Y Mañana Seran Mujeres

APOTHEKEN

Oranjestad: Botica Oduber

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.

Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKEGOOM

209 m. — 1435 kcl

11.30 Opening
11.33 Dioris Valladares
11.45 Tony Alvarez
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Pancho Galan
1.15 Son Montuno
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Ernesto Bonino
5.45 Elenita Santos
6.00 Alle hens voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleanjos 'feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Valses
7.30 Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Guaguanco
9.00 Programma verzorgd door C.C.A.
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

487 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Wij spelen Chachacha
07.00 Selectie van veel-gevraagde gramofoonplaten
07.30 „Internationale parade", muziek uit vele landen
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel „Dos contra el Mundo"
14.00 Sluiting (tot 16.00)
16.00 Heropening
16.03 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 „Greep uit de discotheek", een gevarieerd programma
18.00 Mario S. Arends presenteert....
18.30 Een programma van lichte muziek, aangeboden door de Elmar
19.00 Gelukwensen voor de jarigen en populaire plaatjes
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws en commentaar in het Engels
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Selectie der meest-populaire platen van de week
22.00 Tot slot: een half uur klassieke muziek
22.30 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS

van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 18.30 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 6.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadaloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 18.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00

MR. HELDERS GENOEMD ALS MINISTER ZAKEN OVERZEE

's GRAVENHAGE, 13 febr.: — Naar het A.N.P. van bevoegde zijde verneemt, is binnenkort de benoeming te verwachten van mr. Ph. Helders tot minister. Hij zal worden belast met het beheer van het Departement van Zaken Overzee, zoals het departement van overzeese Rijksdelen in de toekomst zal worden genoemd.

De nieuwe minister van zaken overzee (het voormalige Minvor), mr Helders, is lid van de C.H.U. en directeur van de Nationale Trustmaatschappij Amsterdam, zo wordt nader bericht.

Mr. Gerard Philippus Helders (CHU) is geboren te Rotterdam op 19 maart 1905. Hij is meester in de rechten (privaatrechtelijke richting). Hij was inspecteur van financien in het voormalige Nederlands Indië en voorts gemeenteraadslid van Batavia en Bandoeng. Tijdens de Japanse bezetting verbleef hij in Japanse krijgsgevangenschap. Na de oorlog was hij twee jaar werkzaam op het ministerie van financien in Den Haag. Daarna werd hij directeur van de Nationale Trustmaatschappij in Amsterdam, welke functie hij ook thans vervult. Hij is woonachtig in Hilversum.

PRINSES MARGRIET ZAL ONTHULLING VERRICHTEN

's GRAVENHAGE, 14 febr.: — H.K.H. prinses Margriet zal de onthulling van het Nationaal Monument voor de Koopvaardij te Rotterdam verrichten op woensdag 10 april a.s.

Sra. Felepina Thijsen y su jioenan

ta gradici na e hendenan cu a interesa nan na busca su Esposo y Tata cu tabata perdi pa dos dia bao cielo y lamar y tambe na e captan di e boto „Amor de Madre" y su tripulantenan cu a trece nan Aruba.

PAGINA TRES

Victoria di R.C.A. y Watapana ta mantene nan na cabez di campeonato „A" y „B" respectivamente

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Diamars anochi ariba cancha di Aruba Jrs a worde hunga dos partido mas di e campeonato di basketball 1957. Watapana a enfrenta e quinteto di Mariniers den e promer partido. Esaki tabata un di e encuentronan di mas stranjo den e campeonato te ainda.

Tabata visto com Watapana tabata hunga cu demasiado confianza den e dos promer quarternan. Motiva pa esaki Mariniers a logra un ventaha den e promer quarter di 3-1 y na half di 11-8. Pero ta te na ,8 e cantidad di punto di Mariniers a keda tambe. Ni den e tercer ni den e ultimo nan a logra anota mas punto. Watapana en cambio a bai ariba den e tercer y a pone e score na final di e tercer 15-11 na su favor. Di e mal pasenan y descontrol di e quinteto di Savaneta Kamp a worde haci bon uso pa e watapaneronan den e ultimo quarter tambe. Diez tres punto nan a acumula den e quarter aki pa pone e score final na 28-11. Cu e victoria aki Watapana a pone su mes na cabes di e campeonato clase B hunto cu RCA „B"; cada uno tin awor aki dos victoria den dos salida. E „payaso" y a la vez mihor hungador di Watapana Willy d'Arnault a bolbe resulta maximo anotador cu nada menos cu 18 punto y asina ta te ainda e hungador cu a logra di acumula e cantidad di mas grandi di punto den un partido. Esaki ta incluyendo clase A di caballeros y e campeonato femenino. Pa Mariniers Faas a anota nada menos cu diez di e 11 puntonan.

MARINIERS

	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts
Akkerman	rg	0	0	1	0	0
Kooistra	lg	0	1	3	0	1
Faas	c	5	0	2	0	10
Wolterbeek	rf	0	0	1	0	0
Broker	lf	0	0	1	0	0
Total		5	1	8	0	11

WATAPANA

	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts
V. Gonzalez	c	0	0	0	0	0
F. Caster	rg	1	0	0	0	2
H. Toppenberg	lf	0	1	2	0	1
F. Tromp	rf	3	1	2	0	7
M. Emers	lg	0	0	0	0	0
W. D'Arnault		8	2	0	0	18
Steenen		0	0	1	0	0
O. Jacobs		0	0	0	0	0
N. Tromp		0	0	0	0	0
Total		12	4	5	0	28

Aruba Jrs. vs. RCA

E segundo encuentro di e anochi tabata entre e quintetonan clase A di Aruba Jrs y RCA. E quinteto di RCA a logra un victoria pa asina pone su so na cabez di e campeonato 1957. Esaki tabata su segundo victoria den mes tanto salida. E promer quarter tabata hopi pareuw, pero RCA a cabe cu un ventaha di 6-4. Den e segundo e wega a worde dicidi ora cu RCA a anota 11 punto y Aruba Jrs apenas cinco. E ventaha aki a resulta decisivo ya cu e quinteto di Aruba Jrs no a logra ni empata e score mas. Y esey ta cu den e ultimo quarter ta un punto so RCA a anota. E tercer quarter a caba cu e score 21-12 na favor di RCA. Aruba Jrs ta haci hopi esfuerzo den e quarter final, mientras cu RCA den e quarter aki ta haci loke A-

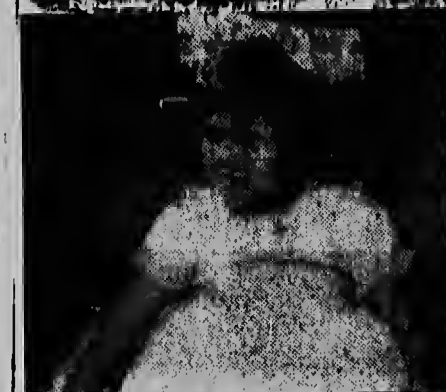
sigui leza riba pag. 4

Miss Heinekens 1957



Esaki ta Miss Heineken's 1957, srta. Rika Veger. Miss Heineken's durante di e fiestanan di carnaval proximo lo competi tambe pa e titulo di Reina di Carnaval di Aruba 1957. Di acuerdo cu e foto aki lo no ta stranjo cu srta. Veger tin un bon chens riba e titulo.

Cumpleanjos feliz



Awe e hobencita Ingrid Croes jiu muher di Titichi Croes a cumpli 4 anja, pa cual motibo e ta ricibi felicitacion di su mama, tata y tur su ruman.

— — —

A cumpli 5 anja e jovencito John Albert Oduber y ta ricibi felicitacion di su tata Laurens, mama Catharina, rumannan Roy y Emely, wela, welo, omo, tantanan, Bertha, Andrea, Lita, Lena, Livia, y Ali Tromp.

— — —

Felicitacion tambe pa Benny Haakmeester kende a cumpli 3 anja pa parti di su mama, Rosa, tata Herman, ruman Jarsi, tanta, omonan, primo y primanan y Corina Angela.

— — —

Felicitacion pa senjora Catharina Loopstok kende a cumpli 76 anja pa parti di su jiunan Romana, Luis, Doloria, Martha, Hose Maria, senjora di Hose Maria, Adela, nan 5 jiunan na Corsow, tambe di nieto y nietanan, suegronan, demas famia y su 15 bisanietonan.

— — —

Felicitacion pa Porfilio Bernaldo Harms, kende a haci 12 anja, y ta ricibi felicitacion di su mama Juliana, tata Jacob, rumannan Luisa, Linda, Hipolito, Victorina, Jacinto, Theresita, Augustina, Bernadeta, Francisco, Mariano, Maria, su cunja Simon v.d. Biezen, subrina Ina v.d. Biezen, wela Clemancia Maduro, tantanan Johana Winterdal, Carolina Croes, Dorotea Larez, Petra Marchena, Eugenia Orman, Gabriela Larez, Sira Maduro, omonan Jacobo y Juan Maduro, madrina Leoncita Noguera, padrinonan Corneles Noguera y Prens Maduro, primo y primanan, amigo y amiganan.

— — —

Felicitacion pa e gentil caballero Servino Tromp, pa parti di su tata Martinus, mama Eufracia, rumannan Ursula, Hyacintho, Josefa, Anna Maria Johannes, di su sobrina y sobrino Juanita y Bicente Jr., Domingo, Hyacintha, Timoteo, Mariana, Norma, tur su amigonan y especialmente di Antonio Giel y Bicente Henriquez.

— — —

Felicitacion pa senjora Catharina Krozendijk pa parti di su esposo, mama y tata, tur su 12 rumannan, sobrinanan, tanta y omonan, wela Catharina Loopstok y demas famianan.

— — —

Felicitacion pa e caballero Nicolaas Lampe kende a cumpli 25 anja, pa parti di su esposa Sofia, jiu Dichi, mama Francisca, tata Jan, rumannan Juan, Binchi, Dora, Agnes, Chonca, su primo y primanan, cunjanan, y tur amigo y famianan.

— — —

Nos mas sincera felicitacion pa Marcelo y Colastica Rafini, kende a cumpli 40 anja casa, y nos ta spera cu bendicion di Dios lo reina den nan kas y cu semper nan lo bida feliz den union di nan famianan.

— — —

Felicitacion pa senjora Catharina Maduro de Ras pa parti di su esposo Casimiro, jiunan Benita, Lucia y Arsenio Ras. Tambe di su tata Thomas, mama Catharina, rumannan Silvia, Egidia, Fabia, Severino, di Hilda y Ale Werleman, especialmente di su ruman Nicolina Maduro, Gilberto Maduro, Alicia y Enrique Maduro.

— — —

Felicitacion pa Benny Lampe pa parti di su esposa Carmen, famia Maduro, Naranjo y Everon.

— — —

Felicitacion pa senjora Nicolina Werleman pa parti di su estimado esposo Dominico, y Keta kende ta desele hopi anja mas di bida y salud hunto cu tur su famianan.

Pa aviso y tr. correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigi bo na Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA
AGENDA

Diahuebs 14 di Februari
CINE
DE VEER THEATER 20.30:
The Hell on Frisco Bay
RIALTO 20.00: Inside the Underworld
PRINCIPAL 20.00: Short Grass
AURORA 19.30: De Witte Non
SAVANETA 19.30: Y Mañana Seran Mujeres

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica Oduber
PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355,
Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1537,
Rondweg 4, Dakota.

TA PRESENTA

AMOR Y AVENTURA

pa TUYUCHI

No. 29

Immediatamente el a corre bai abri porta di Lelia i a pidie di bin yud'e. Immediatamente e mucha muhe a sali, nan dos a corre bai excita den cuarto dje otro dama, mientras Charles a cerra Lelia su porta trobe i a hinka e jabi den su sacu.

Despues di a waak bon cu no tabatin peligro, nan dos a carga e muhe bai hiba den un cuarto abri cu Charles a mira awe mainta. Esaqui tabata un sorto di cuarto camina nan tabata warda potoshi i aiden tabata vies tur na neshi di haranja i jen di cacalaca i djaca, fuera tur otro sorto di insecto mas. Tabata como si fuera siglonan ningun hende no a trapa nan pia aiden. Prudentemente nan a pone e muhe desmanja aqui abao na suela i a cerre den e cuarto na jabi.

Atrobe nan dos a waak tur camina rond di nan i bao di careda awor nan a corre bai na cuarto di Srta Cardner, a traha un bonder di esaqui su panjanan pasobra el a bisa Lelia cu nan mester hanja e impresion cu e muhe aqui a hui i ta p'esai no mester a queda nada di dje den e cuarto".

I mientras e tabata papia asina, lihe el a skeer un pida panja di laken i a marr'e na repi i a larga esaqui cologa te abao p'afor di e bentana, pa nan quere cu ta na e cabuja aqui e muhe a tene baha.

Ora cu nan a caba cu e trabao aqui nan a cerra e cuarto di Gardner mescos cu e tabata i nan a bai awor den Lelia su cuarto i awor nan dos tabata cu e bonder di panja bao di braza pa di prome bez solitario den e cuarto. Ta di comprende cu nan a bula den braza di otro di alegria. I pa un rato mundo a stop di existi pa nan.

Pero hasta na momentonan di mas feliz den mundo tabata bini un fin i asina a bini tambe un fin na e momento aqui. I Charles no mester a lubida cu ainda a resta masha hopi cos pa e haci ainda, anto di major importancia. I pura el a los su mes foi abrazo dje mucha muhe. „Ainda nos tin masha hopi cos di haci, Lelia", el a bisa lihe. „I si Vicomte puntra bo respecto e placa p'e collar bo ta bolbe ripiti mescos cu b'a bis'e prome, pasobra e ta masha sospechoso cun'e. Un ladron nunca no ta confia ningun hende. Entretanto mi ta trata na hanja sa cuanto ta e suma cu e ta desea i abo lo pag'e na obligacionnan. oB ta queda trat'e mescos cu semper i trata bo tambe na hanja sa e prijs cu e ta desea. Adios, mi amor. Te na e momento aqui mi ta spera cu no tin peligro mas pa nos. Si acaso bo por ta duda den algo, queda tranquil i usa bo sano huicio cu lo salba bo foi tur cos".

Aunque cu masha dificultad i contra su boluntad, pero lihe Charles a bandona e cuarto. Pero un bista riba su oloshi a avis'e cu a yega awor e momento di actua. Rapidamente el a bolbe sconde e jabinan na nan luga di custumber i el a bolbe bai na e cuarto camina el a pone Srta Gardner. Esaqui tabata ainda den e mes un posecion manera nan a pone un rato pasa. Pa siguranza como e muhe aqui tabata diestra, el a dicidi di marra su pia cu su man bon duro, aunque cu e tabata sa cu por lo pronto lo e no spierta, pasobra el a bebe tur e tres sacu di pulchi di sonjo den e glas di lechi. Su spiertamentu lo ta te banda di atardi of anochi.

Aunque contra su boluntad, sinembargo el a dicidi di marra un prop formal na e muhe aqui su boca, pasobra por socede cu e cuminza grita net na un momento inadecuado i danja tur Charles su trabao.

De la manera cu Charles a haci su trabao perfectamente i alafin el a larga Srta Gardner pa su cuenta, sperando cu esaqui lo queda drumi alomenos 12 ora mas te ora cu e cu Lelia ta na seguridad. E cuarto den cual e tabata marra i drumi tabatin basta aire, asina cu nada no por a pas'e.

I ora cu porfin Charles a cerra e porta su tras, e tabatin e satisfaccion convenci i seguro, cu el a haci su trabao perfectamente sin cu tabata falta nada na dje.

El a bolbe tira un bista riba su oloshi. Tabata cerca 10'or i e no tabata risca bolbe bai haci Lelia un bishita trobe pa e mes no bai danja tur trabao.

I ta pesai el a contenta su mes cu un batimento suave na porta di su cuarto ora cu el a pasa aya banda i a papia algun palabra liheramente cun'e den pura.

Immediatamente despues el a bai den garage, na unda el a contra cu Mirepoint cu e jas cu el a caba di limpia, mientras e tabata cologa esaqui na un clabo parti p'afo dje garage pa e aire i olor di kerosin quita.

„Mi ta masha agradecido na bo, Mirepoint", el a cuminza. „Alomenos awor mi por presenta mi algo decente na lunch dilanti e damanan".

Mirepoint a hari masha goza, dunando di comprende cu e tambe tabata hoben un tempu.

„O, e hubentud", el a murmurra boluntariamente. „M'a haci e trabao aqui cu tur mi smaak, wel n' tin mester di jama mi danki", i el a bai busca direccion di cushina manera un padvinder cu a caba di haci un bon accion.

Ora cu Mirepoint a disparce, lihe Charles a bisti un ketelpak cu tabatin cologa den garage i a haci su cara su man bon sushi, alomenos asina tanto pa e haci e impresion como si ta enter mainta e tabata trahando. Arma cu un jabi ingles i un canica di zeta el a subi riba e aeroplano i tabata cerra algun moer cu tabata los i tabata haciendo un i otro trabao mas.

I mescos cu mecaniconan cu tabata gusta nan trabao, en realidad el a busca i a hanja algun reparacionnan cu tabata necesario di berde mes. Ora cu e tabata haci e trabao aqui, el queda masha tanto asombra ora cu diripiente el a tende zonido dje auto Renauld cu a corre bai para dilanti dje castillo.

Den un frega di wowo De Nomperdu tabata den garage cerca dje, net ora cu Charles tabata para ta admira cu satisfaccion e trabao cu awor aqui el a caba di haci na e aeroplano.

„He, Vicomte, bo t'ai trobe? I tur cos a bai bon?" el a puntre.

„Sublime; alomenos pa e asunto cu

Sigui leza riba pag. 4

Wild West Show ta yega Aruba dialuna

Rodgers Rodeo lo duna algun demonstracion sorprendente den corremento di cabai

ORANJESTAD.— Dialuna lo jega cu avion fui Corsouw Rodgers Rodeo & Thrill Circus, cu ta consisti di e director, Larry Sunbrock y 21 colaboradores, tambe 17 cabai, dos burico y un toro di Brahma. Nan ta jega cu avion y nan lo keda aki dos dia y durante e dos dianan ei nan lo duna 5 show y quizas nan lo keda te dialnebs. Tur e showman lo tuma lugar den Wilhelmina Stadion, e programa ta masha bunita y sensacional, pero tin tambe algun numero cu no ta asina tanto riscante.



Dwars door di e pala nan cu ta kima e autonan ta pasa.

E show aki a hala atencion di 5 miljoen di mirones den e cinco anja nan aki na Estado Unidos, Canada, Cuba y Europa.

Jimmy Rogers tan conoci di tanto pelicula di Wild West tambe lo ta presente. E cowboy kampioen nacional Kenny Williams di Texas tambe lo tei. Roy Simson cu Trigger jr. e „wonderpaard"; Buck Ford, e kampioen entre e cowboys nan y hopi mas cu ta tuma parti na e Rodeo aki y cu a gana un premio cu coremento di cabai wild nan, y den lazamento di ternero, corre riba toro brabo di Brahma. Princesa Peggy Ann, cu ainda ta un mucha chiki ta tuma parti na lasamento, corremento di cabai, bulamento y na mas numeros.

Foi dia e ta chiki e ta corre cabai y riba su ponny „Peanuts" e ta hasi kenshi manera e gran artista nan di circo.

E ta traha bon cu un lasso y tambe cu dos tambe, e ta hasi presentacion cu su tata Cowboy Roy Simpson.

Tin Horn (loco) Hank Keenan ta hasi presentacion cu su burico cu ta baila „Moonshine" y e ta hasi algu amusante.

Un di e numero nan mas interesante ta e premio di f. 1000.- na e persona cu por keda 10 seconde largo sinta riba „Big Syd" esta e toro di Brahma. Tambe tin coremento di auto cu ta masha interesante pa mira.

Aki nan lo bende autonan di segundo mano cu lo corre manera nunca, y nan lo worde mancha pa Superman cu lo bula over di cinco otro auto.

Algun hungadores mas lo hasi mas presentacion espantoso cu e autonan aki y un numero masha peligroso ta „Slide for Life" y tur mirones su rosea lo stop ora nan weta e numero aki.

Nan lo pasa cu auto over di springplanken y door di palu cu ta kima. E homber di hierro Kelley ta laga un truck pasa riba dje, e starlights nan lo demonstra como artista di trapeze y 120 meter foi di tera nan lo hasi nan kenshi peligroso nan.

Esaki ta un programa cu ta masha bon.

Mas datos tocante e show aki lo sali den advertencia nan durante e siman aki.



Shirley Adams un di e cowgirls nan mas simpatica cu lo hasi algun demonstracion.

Exposicion di Pandellis y estudiantenan di Colony ta habri manjan atardi den Esso Club

ORANJESTAD.— Diabierne, Diasabra y Diadomingo atardi e exposicion den Esso Club den Lago Colony di John Pandellis, e pintor Griego cu ya ta anjanan caba establecí na Antillas y diez nuebe di su discipulonan, por worde admira.

E principal cos di e exhibicion aki no ta netamente e binti pinturanan cu lo worde cologa ei tambe, pero mas bien pa e ochenta y cuater obranan di su discipulonan.

Tur e discipulonan aki ta damanan casa di colony, kende anima door di e experto Pandellis, a tuma pintura como un hobby.

Pandellis a parti su discipulonan den algun grupo y cu e gruponan aki tempo pa tempo e ta bai busca lugar pa nan pinta. Un biaha nan ta bai Boca Prins y un otro biaha nan ta scohe un cas corriente di Aruba. E ora ei nan ta prepara nan mes cu ayudo di Sr. Pandellis y cada un di nan mes manera ta trata di duna expresion di loke nan ta mira. Esei varios biaha ta sosode cu masha exito y por worde aprecia na e exhibicion. Varios di e damanan realmente ya ta hopi avanza. Tuma por ehemplo e pintura „Canashito" di Betty Himes of su vision riba e ruina na Savaneta. Tambe ta remarcable „Pos Chiquito" di Eddie Waddell, „Sea Grape Grove" di Margaret Rea y „Clouds, Sand and Blue Waters" di Georgia Gordon. Aki nos a scohe apenas un paar pasobra tin hopi mas cu ta yama atencion bao di e 84 pinturas di e estudiantenan di Pandellis.

Un bishita na e exhibicion cual lo ta habri Diabierne, Diasabra y Diadomingo for di 4'or p.m. te anochi 10'or, nos por recomenda esei libremente.



Esaki ta e toro di Brahma, riba cual bo por gana f. 1000.— si bo por keda sinta diez seconde riba dje.

Cumpleanjos feliz

A cumpli 5 anja e jovencita Silvia Ortencia Ras, y ta ricibi felicitacion di su estimado tata Juan, Johanita, rumannan Chani, Reina, Meme, Theo, welanan Ana v.d. Linden y Adriana Ras, madrina Jonca v.d. Linden, padrino Sili Thijsen, primo y primanan.

— — —

Felicitacion pa Rubio Martinus Kelly kende a haci 3 anja pa parti di su tata Beto, mama Bartola, rumannan Annie, Janie, Rosa, Eta y Rufi, padrino Agrapino Maduro, madrina Anic Bislick, wela y welonan, omo, tantanan, primo y primanan.

— — —

Felicitacion pa e chikitin Nicolas Rasmijn, kende a cumpli 2 anja pa parti di su tata Paulus, mama Carmen, rumannan, Naldo, Sep, Maiki, Linda, su wela Faustina, omonan, tantanan y Clotilda Koolman.

— — —

Felicitacion tambe pa e siguiente personanan aki, kende tambe a cumpli anja dia 13 di Februari: Em. Alvarez, kende a cumpli 26 anja, Reginaldo Francisco Wernet, kende a cumpli 9 anja, Alberta Werleman, kende a cumpli 18 anja, senjorita Nicolina Croes, Ana Maria Werleman, kende a cumpli 3 anja, Henk Fernandez, Filomena Esmond Dania, Johan Albert Oduber, kende a cumpli 5 anja.

— — —

Felicitacion pa Vilma Kelly kende a cumpli 5 anja pa parti di su tata Chico, mama Nana, rumannan Suzie, Frenk, Yvonne, Chessie, su juffrouw, tur su amiganan di bewaarschool, padrino Ilarion Everon y madrina Leonida.

— — —

Felicitacion pa senjora Nicolina Werleman pa parti di su sobrino Jorge Lorenzo y tambe di Hendrika Schlipken, pa parti di senjor Isidro Croes y senjora Servacia Lourdes Croes.

— — —

Felicitacion pa Stanley Haakmeester pa parti di su mama, tata, rumannan, y especialmente di Lidia, Candi, Mario Arends, Myrna y Robby Arends.

— — —

Felicitacion pa senjora Wilhelmina Margarita pa parti di su jiu Blanca na Hulanda, y especialmente di Victoria Wijke.

— — —

Felicitacion pa senjorita Catharina Hernandez kende a cumpli 19 anja pa parti di su mama Emilia, tata Nadi, su 7 rumannan Estefanita, Olivia, Diego, Patricio, Selertino, Hyacinto, Agata y demas famianan.

Felicitacion pa A. Werleman, cu ta cumpli 29 anja di servicio den Lago, y ta ricibi felicitacion di su esposa Delia, jiunan, suegro, mama, rumannan, tur su amigonan di Machine Shop y demas famianan.

— — —

Felicitacion pa senjor y senjora Rafini, kende a cumpli 40 anja casa, pa parti di nan jiunan Pablo, Petra, Pedro, Nicolaas, Agripino, tambe di tanta Zonaida Paskel, nieto y nietanan y demas famianan.

— — —

Felicitacion tambe pa Catharina Rasmijn kende a cumpli 14 anja pa parti di su tata, mama, rumannan Marcelo, Irma, Tarcicio, Victor, su 2 subrinanan Rufina y Dora, primo y primanan, amigo y amiganan, omo, tantanan, bisinjanan, especialmente di su madrina Marta Maduro, Zuster Angela, amiganan di school y demas famianan.

CONCERT DI DISCO DEN MISA BIEUW

ORANJESTAD. - Segun nos a ser informa algun entusiasto den musica tin idea cu si ta posibel pa organisa de vez en cuando concerto di disco publico. Ainda e plan nan no ta tur cla, pero nan ta spera di duna concert di e disco nan di mas bunita de vez en cuando.

Tocante lugar nan a pensa di tene e concerto nan aki den e Kerki bieuw di protestant den Wilhelminastraat.

DICERES

Hende no sa haci bofon cu amor.

No ta nos lipnan, pero ta nos wowonan cu ta cambia e prome besonan di amor.

Un amor infeliz mucho bez ta munstra mas fieldad cu un amor feliz.

Amor ta mucha materia di poeta-conoc'é.

Den amor bo ta conoce un hende pasobra bo ta stim'e, den amistad bo ta stima un hende pasobra bo ta stim'e.

Mucho bez ta socede cu amore u ta bini laat ta trece felicidad.

No ta tur momento amor ta duradero.

Amor ta ricó na miel i na horca.

Un amante indigna ta bisa su mes hopi mentira.

Bida riba su mes ta un druminento i amor ta su sonjo.

Quen cu ta stima berdaderamente, ta generoso.

Principio di amor ta dushi, pero su fin ta marga.

Riba algun hende amor ta traha irritante.

Tin hende cu nunca lo no tabata enamora si nan no a tende nan papia di amor.

Pasion ta pasa, pero amor ta queda.

Den amor cada capitulacion ta un victoria.

Semper hende ta bolbe trobe na su prome amor.

Semper e berdadera amor ta sigui corre abundantemente sin stop.

Amor ta mas fuerte cu morto, pasobra un hende cu ta stima no ta muri.

Aventura di amor ta inspeccion di amor.

RCA y Watapana na cabez

Continuacion di pag. 3

ruba Jrs a haci den e promer quarternan, esta pasenan malo mucho largo y shooting malo. Aruba Jrs ta anota seis punto, pero no tabata basta apesar cu ta uno so RCA a anota den e ultimo quarter. E score final a bira 22-18 na favor di RCA. Esaki tabata e cuarto partido di e competitie di clase A y ta unicamente uno a termina cu score mas halto di 30 punto. Esey tabata e partido entre Aruba Jrs y Caribe, cual Caribe a gana cu score 48-43. Nos ta hanja e scorenan di e otro weganan masha abao pa clase A y nos ta sigur cu esaki ta debi na cu e equiponan no ta practica debidamente. Sin practica perfeccion di shooting no por worde hanja. Tambe e caliber di basketball ta baha tremendo si e hungadornan no ta practica debidamente y continuamente. Ta notable cuanto mal passing y shooting ta worde haci den e partidonan di clase A. Pa nos hungadornan por yega na e caliber cu nan por competi cu equiponan di exterior of cu otro den Antillas mes, nan lo tin di dedica nan mes mas seriamente na e deporte aki y practica cu regularidad. Mihor anotador di RCA N. de Cuba 8 punto y di Aruba Jrs O. Jacquin 10 punto.

ARUBA JRS

	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts
H. Quillotte	rg	1	1	2	0	3
E. Martinez	lg	0	0	1	0	0
J. Brion	c	1	2	0	0	4
O. Jacquin	rf	5	0	0	0	10
L. Rodriguez	lf	0	1	2	0	1
J. van Wilgen		0	0	1	0	0
J. Maduro		0	0	0	0	0
E. Brion		0	0	0	0	0
C. Kipp		0	0	1	0	0
Total		7	4	7	0	18

R. C. A.

	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts
A. Brokke	lg	2	1	1	0	5
E. Lacle	rg	0	0	1	0	0
N. de Cuba	rf	4	0	1	0	8
V. Labega	c	2	1	2	0	5
W. Pole	lf	0	2	1	0	2
C. van Eer		1	0	1	0	2
H. Bruinburg		0	0	0	0	0
L. Aponte		0	0	0	0	0
D. Lop. Henriquez		0	0	0	0	0
Total		9	4	7	0	22

PARTIDONAN DI AWE NOCHI

Awe nochi ta worde hunga e siguiente partidonan ariba cancha di Caribe. E promer lo ta femenino entre Caribe y Victoria, cualnan cada uno tin un victoria caba. E segundo lo ta entre e quintetonan masculino clase B. Chinese Club y Estrella. Den su promer salida Chinese Club a sufri un derrota, mientras cu Estrella tin un wega gana cu su unica salida te ainda.

GRADICIMIENTO

Familia Vis, suegro y suegranan ta gradici pa medio di esaki tur amigo y conocirnan cu na un of otro manera a demonstra nan atencion na entierro di

† Sra. Gabriela Vis-Janga.

Oranjestad, 13.2. 57.

AMOR Y AVENTURA

Continuacion di pag. 3

m'a bai haci", el a responde. „Pero cu e careda di auto mes no tabata mucho bon. E auto tabata haci poco cos na camina cu mi, cu mi a hanja e impresion cu e Renault aqui ta cuminza yega na su tempu". I e malbado tabata hari pa su mes palabranan. „E marraca bieu ai a cuminza ta ocasiona mi poco rompecabeza riba camina. Manera m'a bisa bo caba awe mainta, un auto Bentley lo ta en realidad un digno sucesor pa e anciano aqui, cu ya a traha su trabao caba i ta pidi sosiego. Mi n' por bisa bo, Carlos, cuanto mi ta admira e autonan ai. Manera quizas bo mes por sabi, Senjorita Gardner No. 1 a corre bini aqui cu un dje autonan ai i mi no quier sconde pa bo cuanto bez mi a bai den garage otro aya pa mi bai contempl'e i admir'e. Anto a drenta mi idea, cu si por si acaso por socede — loque naturalmente mi no ta spera p'e — cu Srta Gardner No. 1 no ta e berdadera Gardner, anto muy probablemente lo mi requiri e auto Bentley ai di dje como danjo perhuicio. Esai ta mescos cu den tempo di gera ora cu enemigonan a invadi of a podera di un ciudad, tur bienes di contra-partidanan ta ser confisca. Asina tambe lo socede cu propiedad dje mucha muhe ai. Sinembargo cu si mester socede mes cu e auto ai no cai den mi poder, anto com cu haci, toch lo mi cumpra un dje marcanan ai, pasobra t'esai m'a hinka den mi cabez masha hopi tempu caba. I mi por haci esai facilmente, ora cu caba di atende mi asunto i hanja placa dje collar di condesa. Lo bo haci mi un gran fabor, si acaso bo quier bai cu mi un rato na e garage aya pa duna mi algun idea tecnica of mihor dicho pa splica e cambio di speed, e asunto dje breaknan moderna i cosnan stranjo i nobo cu fabrica a pone awor na e autonan aqui. Segun mi ta informa a bini diferente cambio na e marca di auto aqui. I b'a bini cla cu bo reparacionnan? Bo curpa ta sushi manera hende cu a plama enter e motor dje aeroplano aqui foi otro. Mi ta comprende cu lo bo quier a laba bo cara i braza un poco. Wel, larga nos bam p'aden anto prome i despues nos ta bam mira e auto".

Vicomte tabata parce awe di masha bon bijs i enter e camina e tabata combersa di e auto Bentley, cu aparentemente tabatin'e encanta.

„Ora cu bo a caba di laba bo cara i fresca bo curpa un poco, Senjor Carlos", el a bisa ora cu nan a bai p'aden, lo mi a queda masha aprecia si bo quier a bini un rato den oficina, pasobra mi tin algo di papia cu boso tur hunto. No ta nada serio, pero ta solamente manera bo mes lo por comprende, algo respecto nos plannan pa porvenir".

Capitulo IX.

Un rato De Nomperdu a queda ta mira e grupo di hombernan, cu a reuni hunto den e oficina grandi.

Naturalmente cu pa haci impresion e no a bai unbez den e oficina, pasobra el a larga pa malo e hendenan bai sinta ward'e como mei ora, mientras e mes a bai den su cuarto ta pensa com lo e papia cu nan pa e munstra mas autoridad i pa su palabranan haci mas influencia riba nan.

I nos mester bisa cu si por ehemplo e homber aqui no a hanja educacion mes, pero su tactica, aunque cu e tabata usa esaqui pa haci malo, pa mata i horta, sinembargo e tabata haci tur e cosnan aqui na un manera asina refina, asina bon pensa, cu ni poliznan cu ta busk'e anjanan largo, no por pone man riba dje aunque cu nan sa mucho bon cu e ta asesino i criminal i estafador, pero nan no tin ningun prueba. Nan no a hanje nunca cu e obheto cu por tabata prueba di su crimen.

I despues di a pensa su plan profundamente, Du Nomperdu a camna calmo i cu un cierto dignidad i mirando tur e colega i complicenan di dje aqui den nan cara seriamente el a cuminza su participacion.

(E ta sigui)